

創意造語與宋詩特色

張高評 著



新文豐出版公司

國科會人文學研究中心補助出版



典範集成・文學 1

創意造語與宋詩特色

張高評 著

二〇〇八・十二

新文豐出版公司

國家圖書館出版品預行編目資料

創造語與宋詩特色／張高評著．——初版．——

臺北市：新文豐，民 97. 12

面；公分．——（典範集成·文學；1）

ISBN 978-957-17-2086-9（精裝）

1. 宋詩 2. 詩評

820.9105

97021146

典範集成·文學 1

創造語與宋詩特色

作者 張高評

發行人 高本釗

責任編輯 高文彥

出版者 新文豐出版股份有限公司

（總公司）臺北市萬華區雙園街 96 號

Tel: (02)2306-4629 Fax: (02)2302-3870

（業務部）臺北市中正區羅斯福路一段 20 號 8 樓

Tel: (02)2341-5293 Fax: (02)2356-8076

郵政劃撥 新文豐出版公司 01004426

電腦排版 柏羽電腦排版有限公司

印刷 新文化彩色印書館

出版日期 2008（民 97）年 12 月 初版

基價 精裝 13.1 元

版權所有·翻印必究（Printed in Taiwan）

新聞局局版臺業字第 0649 號

ISBN 978-957-17-2086-9（精裝）

81000411（精）

<http://www.swfc.com.tw> e-mail: swfc@swfc.com.tw

凡有缺頁或破損者，請寄回更換

黃 序

花開並蒂，表面上看是豐收、是慶賀、是吉祥，其實骨子裡更是健康、是優秀、是根柢厚實與灑汗辛勤的具體呈現。我剛讀罷張高評院長的《印刷傳媒與宋詩特色》，宏論十餘章，厚厚一冊，忽又接到他的《創意造語與宋詩特色》的專論稿，又有三十二萬字。一時雙花並蒂，靚麗耀眼，讓我在爲他慶賀之餘，也不能不爲高評三十年來蹊徑獨闢、深層耕犁的墾殖辛勞而致敬佩之意。

高評已被臺灣學術界喻爲「南北二條牛」之一，牛者非僅蠻幹有力，亦以堅韌卓絕爲特徵。最近三年，他在文學院長的行政羈絆下，仍先後發表論文十七篇，研討會論文七篇，有時忙到手握電話筒的力氣都沒有了，依然筆騰墨飛，不稍暇息，終於將上述研究成果印成這兩本大著。讀者在欣賞這些開拓出來「遍參妙悟、活潑透脫」的佳文時，不能忘記作者對創意研發時投入的斑斑血汗。

高評前曾著有宋詩研究專著《會通化成與宋代詩學》、《自成一家與宋詩宗風》等六種，我覺得本書則爲前著六種的精粹濃縮而尤深一層的發掘，例如以前論禽言詩，著重平面字義，分析諸語雙關及借發己意之故，而此番以創語造意深入抽象性美學哲理的層次；以前論會通化成，著重其破體爲文及出位之思，而此番則道出文學與藝術作一整體思考，詳究其合併重組的創意結合，並對較新的接受美學、詮釋學、主題學等有所涉獵運用；所以本書乃薈萃前六書於一編

而更上層樓的結晶之作。

高評治學的成功，在我眼裡看來，乃大大得力於一個「信」字，他相信學問，相信師說，相信篤實努力是成功唯一的途徑。他開始治學的青春年代，正逢民風淳樸務本的歲月，黑白單純，要如何收穫就如何栽種，所以高評雖窮乏其身、一無憑藉，所憑藉的就只一個內心的「信」字，志於道術，踏實無華，詩則一首一首細讀，字則一筆一筆細察，札實了治學根基，勇猛精進。所以臨到後來這專講包裝行銷的時代，價值動搖、是非多元，結朋吹噓、買空賣空，只求取巧苟得，不重積厚根柢，多少人避實蹈虛、套襲成風，而高評不受浮淺的時潮影響而猶自矜重篤健如此，又開放心胸，廣納新知，既服善博引以切磋同道，又時開門徑以指示後學，早已處於宋詩研究的前導地位。現在出版這兩部新著，於創造語方面也可謂盡心致力了，必然能一新學界的耳目。

高評告訴我，他在島內島外，別人見了他總喜提起我的名字與著作，這種師生連帶的美事，在書畫界有荊浩、關仝，在學界有周敦頤與二程，師徒的出藍之譽，似乎不亞於父子的鳳毛濟美，在中國是為人稱羨不已的。高評與我並不敢妄攀古賢，但那種內心的歡愉想必是一樣的。

高評正值著作力量最旺盛也最成熟的時刻，相信還有更多次「花開並蒂」給讀者報吉祥的瑞兆，那麼讀者每回在賞花十日時，都別忘了種花者幾十年的辛勤；同時也與高評一樣，相信學術界絕無討便宜的巧妙方策，相信只有一分耕耘一分收穫。

黃永武

創發開拓，各領風騷 (自序)

一般人之思考形態，大抵循直接、正面、垂直、線性方式，進行平面而慣性之思維。由於思路狹隘、單一，往往是其所是，不疑有他，於是淪為老生常談，了無創意。袁枚《隨園詩話》所謂「一題到手，必有一種供給應付之語，老生常談」；黃宗羲《論文管見》所謂「庸人思路共集之處纏繞筆端」。黃氏提出「剝去一層，方有至理可言」；袁氏揭示「心精獨運，自出新裁」，多富於創意化與建設性，是所謂創造思維，切合創造原理。創造性思維強調避熟脫凡，拋棄慣性常規，要求作者面目，自成一家；致力思維形式之反常性、思維方式之求異性、思維結構之靈活性、思維空間之開放性、思維成果之創新性。這就是創造力、創新精神。

清方東樹《昭昧詹言》論創意與造語，再三凸顯「力去陳言」、「割捨凡近」，以為「尋常俗人，所以凡近蹈故；庸人皆能，不羞雷同。」故言與意貴在創新與發明，蘇軾、黃庭堅所能，皆在致力「求與人遠」、「不肯隨人作計」。楊萬里〈跋徐恭仲省幹近詩〉所謂：「黃陳籬下休安腳，陶謝行前更出頭」；羅大經《鶴林玉露》卷三引楊萬里言，所謂「丈夫自有衝天志，莫向如來行處行」，創新之企圖，從中不難領略。要之，舉凡萬手所作雷同、儉俗、浮淺、粗獷、纖巧、平順、滑易、散漫、膚泛之言語與命意，皆宗宋詩派所謂「陳

言」。縱然爲歷代大家名家傑作，後人閱讀接受之餘，無一不是熟境、熟意、熟詞、熟字、熟調、熟貌，要皆陳言習套，不可襲、不可用。《文心雕龍》主張「自鑄偉詞」，韓愈提倡「陳言務去」，此思維形式所以貴「反常性」也。宋人盡心於疏離唐詩本色，致力於轉移唐詩典範，於是學唐、變唐、新唐、拓唐，蔚爲宋詩宋調之風格，而與唐詩唐音分庭抗禮，形成「詩分唐宋」之文學成就。宋代詩學之倡導創意與造語，宋詩大家名家作品之體現，自是其中一大關鍵。

詩歌語言或文學語言特色之一，爲「忌直貴曲」，此與創造性思維殊途同歸。清冒春榮著《葑原詩說》，闡述作詩之道，提出「詩腸須曲，詩思須癡，詩趣須靈」之三須，頗有精彩論說。如云：

意本如此，而反說如彼，或從題之左右、前後、曲折以取之，此之謂曲腸。狂欲上天，怨思填海，極世間癡絕之事，不妨形之於言，此之謂癡思。以無爲有，以虛爲實，以假作真，靈心妙舌，每出人意想之外，此之謂靈趣。（清冒春榮《葑原詩說》卷一，郭紹虞《清詩話續編》中冊，頁1581）

曲折、反說；癡狂、變異；靈妙、意外等異想天開、匪夷所思，所謂曲腸、癡思、靈趣者，何止詩歌語言追求如此，試與創造性思維相較，亦不謀而合。蓋創意，是文學的生命，藝術的靈魂；文學作品追求創意，才能獨領風騷；藝術作品表現創意，才可能出類拔萃。上引冒春榮之詩說，特提詩腸、詩思、詩趣，而標榜曲、癡、靈三種審美興味，運用側向思

維、逆向思維、發散思維、求異思維、旁通思維、超常思維，大抵多屬創造性思維。清田雯《古歡堂集》卷一〈楓香集序〉稱：「詩變而日新，則造語命意必奇，皆詩人之才與學爲之也。」一代之詩，一家有一家之詩，追求自家面目，其關鍵正是「新」與「變」二字。造語命意，致力於變異，盡心於新奇，此攸關詩人之才與學，田雯序言有極明確之提示。田雯之說詩，移以論宋代之詩歌與詩學，乃至於宋詩之創意與造語，皆極適切而賅當。

二十餘年前，筆者爲編纂臺灣版《全宋詩》，從研治先秦之《春秋》《左傳》學，跨足兼顧唐宋詩畛域。爲論證宋詩之特色、價值與地位，先後出版《宋詩之傳承與開拓》、《宋詩之新變與代雄》、《會通化成與宋代詩學》、《宋詩特色研究》、《自成一家與宋詩宗風》、《印刷傳媒與宋詩特色》六種專著，分別從傳承與開拓、新變與代雄、會通化成、自成一家、印刷傳媒諸視角，以唐詩特色爲參照系統，考察唐宋詩之流變，比較唐宋詩之異同，進而論證宋詩特色之形成。四年前，筆者以《遺妍之開發與宋詩特色》爲題，獲國科會獎勵三年期專題研究計畫。近三年來，本校榮獲教育部一流大學獎勵，推動「邁向頂尖大學計畫」，筆者先後主持「文藝典範與創意研發」、「文學藝術與創意研發」二研究計畫。上述三項研究計畫之執行成果，先後於國內外學術研討會發表，會後修訂亦多登載於國內外學報期刊。今稍加董理潤飾，遂成本書，而取名爲《創意造語與宋詩特色》，都三十二萬言。一則爲國科會研究成果，再則標榜「創意造語」，頗能凸顯宋詩之追求與體現。本書拈出創意造語，替代意新

語工，以考察宋詩之特色、價值與地位。蓋創意與造語，為詩歌語言或文學語言之客觀標準，唐人學漢魏、變漢魏，而自成一家，其創意造語固然切合此規準；宋人學唐、變唐，出其所自得，其創意造語亦不外是。推而至於其他文類、其他朝代、其他作家，舉凡出類拔萃、引領風騷、影響當代、流傳不朽之作品，要皆印合創造性思維，而流露其創意、展現其造語。

試考查宋代詩話、筆記、序跋、文集，津津樂道者為學唐、變唐，終極期許者為自得、成家，其實踐策略則為創意與造語。如標榜立異求勝、出奇盡變，矯然特出新意、留意古人不到處；融會古今，自出機軸；不經人道，古未有詩；學少陵而不為，言眾人之所未嘗；以及所謂自出己意以為詩，終非古人之詩云云，求異出新，陌生獨創，何一而非創造性思維？又如：造語貴獨創，作詩貴自得；自得自到，不隨人轉；所得不同，不相蹈襲；自家物色，不蹈襲前人云云；強調作品之獨到性、創發性，最為創意與造語所追尋。又所謂自有得處，如化工肖物；作語不可太熟，亦須令生；不為不襲，有以自立；文章自得方為貴，俯仰隨人亦可憐云云，推崇獨創自得，避忌蹈襲雷同，此亦切合創造性思維之要求。宋代詩學之體現如此，圖書傳播、閱讀接受，反饋於宋人之詩歌創作，亦多富含創意與造語之自覺。

再考察明清詩學之論宋詩，所謂處窮必變，不肯雷同剽襲；別闢門戶，獨樹壁壘；變化無窮，凌跨一代；取材廣而命意新，一代作手，自有面目；變化於唐而出其所自得，境界多開闢古今之所未有云云。清人感慨「宋人生唐後，開闢

真難爲」，果真切中癥結。宋詩傳承唐詩，確實存在盛極難繼之困境，然宋人發揮別識心裁，追新求變，因難見巧，期許自家面目，其中求異思維、創新意識之發用，最爲關鍵。清代宗宋詩話每盛稱：坡詩恆有遠境，爲尋常胸中所無有；山谷所能，句句遠來，無一是恆人意料所及；宋人精詣，全在刻抉入裏，所以不蹈襲唐人；宋人不規規模擬前人，要以自成一家而止云云，則不止陌生化、獨創性而已。衡以創造思維之主要特質，如思維形式之反常性、思維過程之辯證性、思維空間之開放性、思維成果之獨創性等等，於宋詩學唐、變唐、發唐、新唐之際，多有具體而微之體現。由此可見，宋詩自有特色，自具價值，自佔「詩分唐宋」之文學史地位。

國科會提倡人文學門撰寫專書，設置獎助出版補助。今年三月筆者出版《印刷傳媒與宋詩特色：兼論圖書傳播與詩分唐宋》，委由里仁書局印行；本書將於十二月出版，交付新文豐出版公司印行。感謝兩家書局提出申請，二書同時榮獲國科會人文學研究中心「優良專書出版補助」，令人欣慰與鼓舞，值得附記於此。本書書稿修訂潤飾期間，啓迪引導筆者研究宋詩之業師黃永武教授，旅居加拿大溫哥華多年，爲巨流出版公司《中國詩學》修訂再版事回臺，寓居臺中，因緣際會，於是懇請恩師爲本書作序。雖曰知弟子者，莫若師父，而序文所述，多褒美稱揚之詞。欣慰之餘，移以爲自我之期許與勉勵可也。感謝黃老師的賜序，爲本書生輝增光不少。

三十年來，內人郭芳齡，在操勞家務、教育子女之餘，

總攬一切打字與排版工作，可謂備極辛苦。筆者發表及出版之每本書、每篇論文，都是她的青春、細心和耐性換取得來的，確是名實相符之賢內助。芳齡！謝謝妳。同時，感謝新文豐出版公司高本釗先生、高道鵬先生，為學術文化所作之贊襄與投入。承蒙擡愛，誠懇邀約，推薦本書參加國科會優良專書出版選拔，榮幸通過補助，在此一併致謝。出版在即，爰誌數語如上，是為序。

張高評 序於成功大學中文系
時 2008 年 8 月 15 日

目次

黃序	i
自序	iii
 第一章 緒論	1
一、問題意識	1
二、文獻述評	4
三、近人相關論著	9
四、專題計畫與研究方法	12
五、章節安排與學術貢獻	17
六、研究成果之發表	20
 第二章 新變自得與宋詩之創造精神 ——詩分唐宋之關鍵話語	21
第一節 宋詩之困境與新變	22
第二節 宋詩之超勝意識與自成一家	27
第三節 創造思維與宋代詩學	33
第四節 「詩分唐宋」與宋詩之文學史地位	45
第五節 餘論	54

第三章 從創造思維談宋詩特色

——以創造性模仿、求異思維為例…………… 59

- 第一節 唐宋詩異同與創造思維…………… 61
- 第二節 創造性模仿與精益求精…………… 66
- 第三節 求異思維與自成一家…………… 88
- 第四節 結語…………… 112

第四章 白戰體與宋詩之創造造語

——禁體物詠雪詩及其因難見巧…………… 117

- 第一節 從體物語到禁體物語…………… 118
- 第二節 白戰體與文人雅集、雕版印刷…………… 124
- 第三節 不犯正位與白戰體之創造造語…………… 139
- 第四節 結語…………… 184

第五章 禽言詩之創作與宋詩之化俗為雅

——從遺妍開發、創造造語切入…………… 187

- 第一節 宋代禽言詩與遺妍開發…………… 188
- 第二節 宋代禽言詩、化俗為雅與創造造語…………… 194
- 第三節 結語…………… 227

第六章 詩畫相資與宋詩之創造思維

——宋代詩畫美學與跨際會通…………… 231

- 第一節 求變追新、會通化成與宋代詩學特色…………… 232
- 第二節 「詩畫相資」與宋代詩畫美學之創造思維…………… 240
- 第三節 結語…………… 280

第七章 蘇軾黃庭堅題畫詩與詩中有畫	
——以題韓幹、李公麟畫馬詩為例	287
第一節 「詩中有畫」與創意思維	287
第二節 蘇軾、黃庭堅題畫詩、山水詩與「詩中有畫」	293
第三節 蘇軾、黃庭堅題畫馬詩與詩畫之跨際會通	301
第四節 結語	335
第八章 蘇軾題畫詩與意境之拓展	341
第一節 詩畫兼擅與詩中有畫	343
第二節 蘇軾題畫詩與意境之拓展	350
第三節 結語	384
第九章 同題競作與宋詩之創意研發	
——以〈明妃曲〉及相關之詠史詩為例	389
第一節 王昭君故事之基型與文本之疏略空白	389
第二節 王昭君形象之創發與流變——以「悲怨不幸與琵琶傳恨」為例	398
第三節 餘論	436
第十章 同題競作與宋詩之遺妍開發	
——以題畫詩〈陽關圖〉、〈續麗人行〉為例	445
第一節 同題競作、遺妍開發與宋詩之傳承開拓	447
第二節 〈陽關圖〉之唱和與別闢谿徑	458
第三節 〈續麗人行〉之開拓與創意寫作	476
第四節 結語	491

第十一章	刻抉入裏與宋詩之遺妍開發	
	——蘇黃〈薄薄酒〉之創意與南宋詩人之 繼作	495
第一節	創意造語和遺妍開發	496
第二節	蘇軾、黃庭堅〈薄薄酒〉詩之創意造語	501
第三節	宋人之創意詩思與南宋〈薄薄酒〉詩之遺妍 開發	512
第四節	結語	529
第十二章	結論	533
徵引書目		549

第一章

緒論

一、問題意識

古典詩歌之長河，源於《詩經》、《楚辭》，注入漢魏六朝之古詩、樂府，至初、盛、中、晚唐之發展，已蔚為「菁華極盛，體制大備」之大觀，儼然成為傳統詩歌之典範與本色。領受唐詩之輝煌燦爛、登峰造極，因此魯迅宣稱：「一切好詩，到唐已被做完！此後倘非能翻出如來掌心之齊天大聖，大可不必動手！」¹換言之，唐人是好詩的終結者，唐以後之人不必再動手作詩，除非有人能翻新出奇，跳脫典範，疏離本色。

《易傳》有言：「窮則變，變則通，通則久」；《文心雕龍·通變》本其妙旨，乃謂：「詩、賦、書、記，名理相因，此有常之體也；文辭氣力，通變則久，此無方之數也。」宋人生於唐詩繁榮昌盛之後，既深知「能事有時盡，極詣難角奇」，作詩確實存在「開闢真難為」之困境；更深體「文律運周，日新其業；變則堪久，通則不乏」之文學發展規律，於是致力學唐、變唐，盡心發唐、開唐，傳承與開拓並重，

¹ 魯迅：〈致楊霽雲〉，《魯迅全集》第12卷，《書信》，1934年12月20日，（北京：人民文學出版社，1991），頁612。

會通與化成兼顧，期待新變代雄，追求自成一家。近代錢仲聯序《全宋詩》，不僅強調「宋詩固不讓於詞，且勝於詞」，更以爲「宋（詩）源於唐，又出一奇。變態百出而未有盡。唐宋各擅其長，互補其闕」；程千帆序《全宋詩》亦謂：「唐詩近風，主情，正也；宋詩近雅，主意，變也」；「正之與變，相反相持」，²錢、程二氏持源流正變觀點看待唐詩宋詩，以爲各擅其長，相反相持，與清代唐宋詩之爭論述中，詩話、筆記、文集之論述，前後一脈相承，可以相互發明。

因革損益與源流正變之考察，向爲辨章學術所依循，論者或謂源與正爲優、爲長，流與變爲劣、爲短，則不盡然。優劣長短，端看作家之別材、作品之情采，本不在源流正變。故筆者論詩，主張「當以新變自得爲準據，不當以異同源流定優劣」；³此一標準，持以評價唐詩之大家名家，固怡然理順，持以權衡宋詩之大家名家，以及先唐及宋後歷朝之詩人詩篇，亦無不可行。唐詩大家名家亦多學習宗法六朝詩人，而所以自成一家者，在新變六朝，更在自性自得。李白、杜甫如此，韓愈、李商隱學杜甫亦然；蘇軾、黃庭堅學杜甫如此，王安石、楊萬里學晚唐亦然。其中所以蔚然自成一家者，必有別識心裁在。筆者以爲，《六一詩話》載梅堯臣論詩所謂「意新語工」，⁴即是宋人追求自成一家，念茲在茲之別識

² 《全宋詩》第一冊，（北京：北京大學出版社，1991），頁2、5。

³ 張高評：〈從「會通化成」論宋詩之新變與價值〉，《漢學研究》第十六卷第一期（總第31號，1998.6），頁254-261。

⁴ 歐陽脩《六一詩話》：聖俞嘗語余曰：「詩家雖率意，而造語亦難，若意新語工，得前人所未道者，斯爲善也。必能狀難寫之景，如有目前；含